

Gouvernement du Québec

O.C. 466-2005, 18 May 2005

Food Products Act
(R.S.Q., c. P-29)

Food
— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting food

WHEREAS, under paragraph *c* of section 40 of the Food Products Act (R.S.Q., c. P-29), the Government may make regulations respecting the various matters set forth therein;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the draft Regulation respecting the elimination of residual materials was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 25 October 2000, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS the draft Regulation contained consequential amendments to the Regulation respecting food (R.R.Q., 1981, c. P-29, r.1);

WHEREAS no comments in respect of the amendments to the Regulation respecting food proposed by the draft Regulation have been received;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials by Order in Council 451-2005 dated 11 May 2005;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting food with the consequential amendments required by the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting food, attached hereto, be made.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting food*

Food Products Act
(R.S.Q., c. P-29, s. 40)

1. The Regulation respecting food is amended in section 7.1.2.1

(1) by inserting “, any landfill or incineration facility governed respectively by Chapters II and III of the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials made by Order in Council 451-2005 dated 11 May 2005” after “Regulation respecting solid waste (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.14)”;

(2) by striking out “any sanitary landfill site or incineration site governed by Divisions IV and V, respectively, of the Regulation respecting solid waste (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.14)”.

2. Section 7.3.1 is amended in the third paragraph

(1) by replacing “sanitary elimination site” by “landfill”;

(2) by inserting “or Division 2 of Chapter II of the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials” after “Regulation respecting solid waste”;

(3) by striking out “the third paragraph of section 131 of the Regulation respecting solid waste or”.

3. Section 9.3.1.14 is amended by replacing subparagraph 2 of the second paragraph by the following:

“(2) landfilling in any site governed by the Environment Quality Act and its regulations;”.

4. Section 10.3.1.18 is amended by replacing subparagraph 2 of the first paragraph by the following:

“(2) landfilling in any site governed by the Environment Quality Act and its regulations;”.

* The Regulation respecting food (R.R.Q., 1981, c. P-29, r.1) was last amended by the regulation made by Order in Council 1122-2004 dated 2 December 2004 (2004, *G.O.* 2, 3467). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2005, updated to 1 March 2005.

5. This Regulation comes into force on the date of coming into force of the Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials made by Order in Council 451-2005 dated 11 May 2005, except paragraph 2 of section 1 and paragraph 3 of section 2 which come into force on (*insert the date occurring three years after the date of coming into force of that Regulation*).

6827

Gouvernement du Québec

Agreement

An Act respecting elections and referendums in municipalities
(R.S.Q., c. E-2.2)

AGREEMENT CONCERNING NEW METHODS OF VOTING FOR AN ELECTION USING “ACCU-VOTE ES 2000” BALLOT BOXES

AGREEMENT ENTERED INTO

BETWEEN

The MUNICIPALITY OF CANDIAC, a legal person established in the public interest, having its head office at 100, Montcalm North Boulevard, Candiac J5R 3L8, Province of Québec, represented by the mayor, André J. Côté, and the city clerk, Carole Lemaire, under resolution number 05-02-08, hereinafter called

THE MUNICIPALITY

AND

Mtre Marcel Blanchet, in his capacity as CHIEF ELECTORAL OFFICER OF QUÉBEC, duly appointed to that office under the Election Act (R.S.Q., c. E-3.3), acting in that capacity and having his main office at 3460, rue de La Pérade, Sainte-Foy, Province of Québec, hereinafter called

THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

AND

the Honourable Nathalie Normandeau, in her capacity as MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND REGIONS, having his main office at 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec, Province of Québec, hereinafter called

THE MINISTER

WHEREAS the council of the MUNICIPALITY, by its resolution No. 05-01-09, passed at its meeting of January 17th of the year 2005, expressed the desire to avail itself of the provisions of the Act respecting elections and referendums in municipalities and to enter into an agreement with the CHIEF ELECTORAL OFFICER and the MINISTER in order to allow the use of electronic ballot boxes for the general election of November 6th of the year 2005 in the MUNICIPALITY;

WHEREAS under sections 659.2 and 659.3 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2):

“**659.2.** A municipality may, in accordance with an agreement made with the Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation and the Chief Electoral Officer, test new methods of voting during a poll. The agreement may provide that it also applies to polling held after the poll for which the agreement was entered into; in such case, the agreement shall provide for its period of application.

The agreement must describe the new methods of voting and mention the provisions of this Act it amends or replaces.

The agreement has the effect of law.

659.3. After polling during which a test mentioned in section 659.2 is carried out, the municipality shall send a report assessing the test to the Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation and the Chief Electoral Officer.”;

WHEREAS the MUNICIPALITY expressed the desire to avail itself of those provisions to hold a general election on November 6th of the year 2005 and, could, with the necessary adaptations, avail itself of those provisions for elections held after the date of the agreement, the necessary adaptations to be included in an addendum to this agreement;

WHEREAS it is expedient to provide the procedure that applies to the territory of the MUNICIPALITY for that general election;

WHEREAS an agreement must be entered into between the MUNICIPALITY, the CHIEF ELECTORAL OFFICER and the MINISTER;

WHEREAS the MUNICIPALITY is solely responsible for the technological choice elected;